

POS.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIÓN	DESCRIÇÃO
1	MANICO	HANDLE	GRIFF	POIGNEE	MANGO	PEGA
10	SUPPORTO	SUPPORT	HALTER	SUPPORT	SOPORTE	SUPORTE
11	DISTANZIALI	SPACERS	DISTANZSTÜCKE	ENTRETOISES	DISTANCIADORES	DISTANCIADORES
14	MORSETTIERA	TERMINAL BOARD	KLEMMENBLOCK	TABLEAU DE BORNES	TABLERO DE BORNES	QUADRO DE BORNES
15	TELERUTTORE	ELECTROMAGN. SWITCH	STEUERSCHÜTZ	TELERUPTEUR	TELERRUPTOR	TELERRUPTOR
17	MORSETTIERA	TERMINAL BOARD	KLEMMENBLOCK	TABLEAU DE BORNES	TABLERO DE BORNES	QUADRO DE BORNES
18	TEITUCCIO	LID	DECKEL	COUVERCLE	TECHO	COBERTURA
19	SUPPORTO BOMBOLA	GAS CYLINDER HOLDER	FLASCHENTRÄGER	SUPPORT BOUTEILLE	SOPORTE BOTELLA	SUPORTE GARRAFA
20	CATENA	CHAIN	KETTE	CHAINE	CADENA	CORRENTE
21	PRESA	SOCKET	STECKDOSE	PRISE	TOMA	TOMADA DE CORRENTE
22	CAVO RETE	INPUT POWER CABLE	NETZKABEL	CABLE RESEAU	CABLE RED	CABO DE ALIMENTAÇÃO
25	PANNELLO POSTERIORE	BACK PANEL	HINTERTAFEL	PANNEAU ARRIERE	PANEL POSTERIOR	PAINEL POSTERIOR
26	FASCIONE LAT. FISSO	FIXED SIDE HOUSING	FIXES SEITENTAFEL	BANDE FIXE	ENVOLTURA FIJA LATERAL	FECHO FIXO LATERAL
27	MOTORE	ELECTRIC MOTOR	LÜFTERMOTOR	MOTEUR ELECTRIQUE	MOTOR	MOTOR
28	TRASFORMATORE	TRANSFORMER	TRANSFORMATOR	TRANSFORMATEUR	TRANSFORMADOR	TRANSFORMADOR
29	RUOTE PIROETTANTI	SWIVELLING WHEELS	DREHRAD	ROUES PIVOTANTES	RUEDAS GIRATORIAS	RODAS PIRUETANTES
30	FONDO	UNDERCARRIAGE	BODEN	FOND	BASE	BASE
31	PANNELLO ANTERIORE	FRONT PANEL	VORDERTAFEL	PANNEAU AVANT	PANEL ANTERIOR	PAINEL ANTERIOR
32	INNESTO	CONNECTION	KUPPLUNG	CONNEXION	CONEXIÓN	TOMADA
33	CAVO MASSA	EARTH CABLE	MASSEKABEL	CABLE DE MASSE	CABLE MASA	CABO MASSA
34	TAPPO	CAP	VERSCHLUSS	BOUCHON	TAPÓN	TAMPA
47	INTERRUTTORE	SWITCH	SCHALTER	INTERRUPTEUR	INTERRUPTOR	INTERRUPTOR
51	FASCIONE LAT. FISSO	FIXED SIDE HOUSING	FIXES SEITENTAFEL	BANDE FIXE	ENVOLTURA FIJA LATERAL	FECHO FIXO LATERAL
53	SUPPORTO	SUPPORT	HALTER	SUPPORT	SOPORTE	SUPORTE
54	MORSETTIERA	TERMINAL BOARD	KLEMMENBLOCK	TABLEAU DE BORNES	TABLERO DE BORNES	QUADRO DE BORNES
55	SUPPORTO VENTILATORE	FAN HOLDER	LÜFTERHALTERUNG	SUPPORT VENTILATEUR	SOPORTE VENTILADOR	SUPORTE VENTILADOR
57	TRASFORM. DI SERVIZIO	AUXILIARY TRANSFORM.	STEUERTRAFO	TRANSFORM. AUXILIAIRE	TRANSFORM. DE SERVICIO	TRANSFORMADOR DE SERVIÇO
58	CIRCUITO TEMPORIZAZIONE	TIMER CIRCUIT	ZEITSCHALTKREIS	CIRCUIT TEMPORISATION	CIRCUITO TEMPORIZACIÓN	CIRCUITO TEMPORIZAÇÃO
59	PIANO INTERMEDIO VERTICALE	VERTICAL MIDDLE PANEL	SENKRECHTE ZWISCHENPLATTE	SURFACE INTERMÉD. VERTICALE	PLANO INTERMEDIO VERTICAL	PLANO INTERMÉDIO VERTICAL
60	BLOCCACAVO	CABLE-LOCK	KABELBEFESTIGUNG	SERRE-CABLE	SUJETACABLE	FIXADOR DO CABO
61	RADDRIZZATORE	RECTIFIER	GLEICHRICHTER	REDRESSEUR	RECTIFICADOR	RECTIFICADOR
62	IMPEDENZA	IMPEDANCE	DROSSEL	IMPEDANCE	IMPEDANCIA	IMPEDÂNCIA
63	VENTOLA	FAN	LÜFTERRAD	ROTOR	VENTILADOR	VENTILADOR
64	TERMOSTATO	THERMOSTAT	THERMOSTAT	THERMOSTAT	TERMOSTATO	TERMÓSTATO
65	COMMUTATORE	SWITCH	UMSCHALTER	COMMUTEUR	CONMUTADOR	COMUTADOR
66	COMMUTATORE	SWITCH	UMSCHALTER	COMMUTEUR	CONMUTADOR	COMUTADOR
67	RUOTA	WHEEL	RAD	ROUE	RUEDA	RODA
68	TAPPO	CAP	VERSCHLUSS	BOUCHON	TAPÓN	TAMPA
69	SUPPORTO CARRELLO	WIRE FEED UNIT SUPPORT	DRAHTVORSCHUBGERÄTHALTER	SUPPORT DEVIDOIR	SOPORTE UNIDAD HILO	SUPORTE CARRINHO
70	ASSALE	AXLE	ACHSE	ESSIEU	EJE	EIXO
71	CORNICE	FRAME	RAHMEN	CADRE	MARCO	CAIXILHO
72	GOLFARE	EYELET	ÖSENSCHRAUBE	CHEVILLE À OUILLET	BULÓN DE SUSPENSIÓN	GANCHO
73	CONNESSIONE	CONNECTOR	ANSCHLUSS	CONNEXION	CONEXIÓN	CONEXÃO
74	CONNESSIONE	CONNECTOR	ANSCHLUSS	CONNEXION	CONEXIÓN	CONEXÃO
75	TAPPO	CAP	VERSCHLUSS	BOUCHON	TAPÓN	TAMPA
76	SUPPORTO IMPEDENZA	IMPEDANCE HOLDER	DROSSELHALTER	SUPPORT IMPEDANCE	SOPORTE IMPEDANCIA	SUPORTE IMPEDÂNCIA
78	SUPPORTO RADDRIZZATORE	RECTIFIER SUPPORT	GLEICHRICHTER HALTER	SUPPORT REDRESSEUR	SOPORTE RECTIFICADOR	SUPORTE RECTIFICADOR
79	PASSACAVO	CABLE OUTLET	KABELDURCHFÜHRUNG	SERRE-CÂBLE	SUJETACABLE	SAÍDA CABO
84	PRESA	SOCKET	STECKDOSE	PRISE	TOMA	TOMADA DE CORRENTE
85	SPINA	PLUG	STECKER	FICHE	CLAVIJA	FICHA
94	PROLUNGA COMPLETA	COMPLETE EXTENSION	VERLÄNGERUNG KOMPLETT	RALLONGE COMPLÈTE	PROLONGACIÓN COMPLETA	EXTENSÃO COMPLETA
95	GUAINA	SHEATH	MANTEL	GAINE	VAINA	REVESTIMENTO
96	CAVO POTENZA	POWER CABLE	LEISTUNGSKABEL	CÂBLE DE PUISSANCE	CABLE DE POTENCIA	POTÊNCIA CABO
97	CAVO COMANDO	CONTROL CABLE	STEUERKABEL	CÂBLE DE COMMANDE	CABLE DE MANDO	CABO DE COMANDO
98	CONNETTORE	CONNECTOR	STECKVERBINDER	CONNECTEUR	CONECTOR	CONECTOR
99	RACCORDO	CONNECTOR	ANSCHLUSSSTÜCK	RACCORD	CONEXIÓN	CONEXÃO
109	CONDENSATORE	CAPACITOR	KONDENSATOR	CONDENSATEUR	CONDENSADOR	CONDENSADOR
110	INNESTO	CONNECTION	KUPPLUNG	CONNEXION	CONEXIÓN	TOMADA
111	SUPPORTO RADDRIZZATORE E IMPEDENZA	IMPEDANCE AND RECTIFIER HOLDER	DROSSEL UND GLEICHRICHTER HALTER	SUPPORT IMPEDANCE ET REDRESSEUR	SOPORTE IMPEDANCIA Y RECTIFICADOR	SUPORTE IMPEDÂNCIA E RECTIFICADOR

La richiesta di pezzi di ricambio deve indicare sempre : l'art. e la data d'acquisto della macchina, la posizione e la quantità dei pezzi di ricambio.  
Whenever spare parts are required, please always quote: item ref. n°, and machine purchase date, spare part position n°, and quantity.  
In der Ersatzteilanfrage müssen immer Art. und Einkaufsdatum des Apparats, Ersatzteil-Nr. und Menge angegeben werden.  
En cas de demande de pièces de rechange, toujours indiquer : l'art., la date d'achat de la machine, la position et la quantité des pièces.  
Los pedidos de piezas de repuesto deben indicar siempre: el número y la fecha de adquisición del aparato, la posición y la cantidad de las piezas.  
O pedido de peças deve indicar sempre o modelo da máquina em causa e a data de aquisição da mesma, a posição e a quantidade de peças pedidas.

